

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 35 (1973)

Heft: 4

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

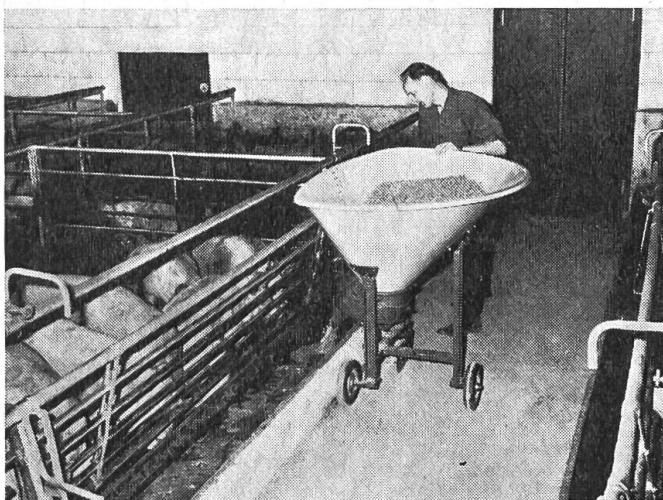
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



d'une portion. On fixe aussi du même coup le nombre de distributions nécessaires, autrement dit le nombre de fois qu'il faut peser sur le levier de commande. En admettant par exemple que 1 litre de fourrage concentré représente 700 g et qu'il faille donner 3,5 kg de fourrage par loge, on devra effectuer 5 distributions dans chacune des loges.

La trémie et le mécanisme doseur de ce chariot d'affouragement sont conçus de telle manière que les fourrages distribués sous forme de farine, de granulés ou d'agglomérés puissent s'écouler facilement. La trémie est en polyester renforcé par de la fibre de verre et estampé à chaud, ce qui la rend à la fois extrêmement solide et inoxydable.

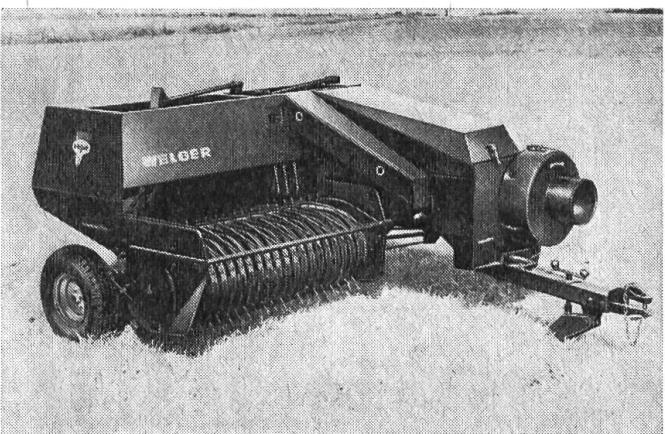
Le chariot d'affouragement Vicon avec mécanisme doseur est une réalisation bien étudiée qui peut être rationnellement et économiquement utilisée sur tous les domaines où l'on exploite du bétail.

K.-A. Causemann

International Harvester Company (IHC) a amélioré ses ramasseuses-presses dans une mesure considérable. Au nombre de ces perfectionnements, il faut citer premièrement le nouveau noueur polyvalent qui maintient fermement les ficelles de n'importe quelle grosseur et ligature sûrement les balles sans exiger aucune transformation.

Deuxièmement, un coupe-ficelle mobile contribue encore à la bonne formation du nœud. Troisièmement, cette nouvelle ramasseuse-presse s'avère facile à tirer et elle fonctionne en faisant peu de bruit. A l'intention des entrepreneurs de travaux à façon, elle est équipée en outre d'un tambour ramasseur dont la longueur a été portée à 1 m 64. Un pick-up aussi long se montre en effet nécessaire pour la reprise des très larges andains de paille que laissent les moissonneuses-batteuses surdimensionnées.

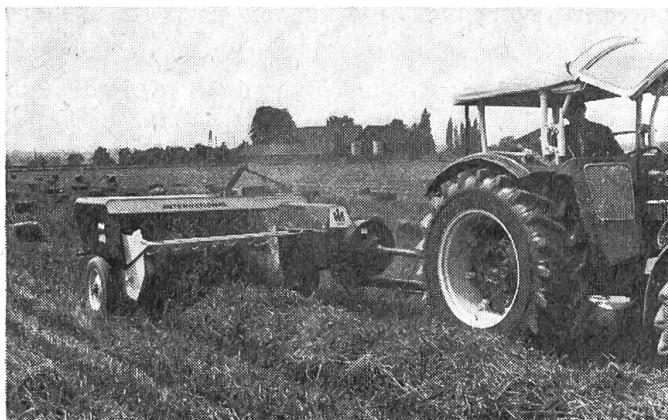
La Fabrique Welger a également adapté sa nouvelle ramasseuse-presse à l'état actuel de la technique. Il s'agit du modèle AP 61. Ses principales caractéristiques sont d'abord un système de protection des aiguilles comportant un débrayeur de sécurité pour l'arbre de commande des organes de liage et des amortisseurs de chocs montés dans le système de suspension, cela en vue de réduire l'intensité des secousses et des trépidations auxquelles la ramasseuse-presse se trouve soumise. De plus, la roue porteuse, qui peut être repliée sous le dispositif d'alimentation et réduit ainsi la largeur de la machine, a largement fait ses preuves. Enfin, le levier de commande du relevage et de l'abaissement du tambour ramasseur est de maniement facile et le timon a été pouvu d'une béquille d'appui pratique.



La page des nouveautés

Deux nouvelles ramasseuses-presses à fourrages et à paille

Lors du ramassage-pressage de la paille, la rapidité d'exécution du travail et la sûreté de fonctionnement de la machine jouent un rôle d'importance primordiale. C'est ce qui explique pourquoi la Fabrique



Par ailleurs, il y a lieu de mentionner les nouveaux ameneurs articulés qui se libèrent automatiquement d'eux-mêmes en cas de bourrage, le volet obturateur supplémentaire dans le canal de compression qui permet d'atteindre des taux de compression élevés, la grande boîte à ficelle à l'intérieur de laquelle on peut loger huit pelotes et la rampe de chargement repliable que l'on n'a jamais besoin de démonter.

Nouveau matériel de manutention pour les pommes de terre

Cet élévateur de conception nouvelle prévu pour le chargement et le déchargement des pommes de terre a été lancé récemment sur le marché. Les tubercules tombent ou sont déversés dans la trémie de réception rectangulaire de cette machine, laquelle trémie a 2 m 13 de long sur 91 cm de large et se trouve à la partie inférieure. De là, les pommes de terre sont reprises par un élévateur à ruban sans fin en caoutchouc fonctionnant de manière continue. Ce ruban a été pourvu de palettes formant chicane qui empêchent le produit de rouler en arrière lors de son transport en hauteur.

La hauteur d'élévation du matériel de manutention en question est variable. Elle peut atteindre 5 m au-dessus du sol lorsque l'élévateur fait un angle de 35° par rapport à l'horizontale, ou bien 1 m 73 quand cet angle ne représente que 9,5°. Lorsque l'élévateur fait un angle de 35°, la distance verticale existante entre les roues de la machine et la hauteur de

sortie des tubercules est de 2 m 74. Quand l'angle est de 9,5°, la distance horizontale existante entre l'entrée et la sortie du ruban transporteur représente 4 m 12.

D'un autre côté, le ruban peut être complété par une rallonge qui mesure 1 m 83. Cette rallonge, que l'on met en position oblique, permet de réduire quelque peu la hauteur de sortie maximale des pommes de terre. La hauteur de sortie minimale ne correspond alors plus qu'à 1 m 07.

L'auge dans laquelle se meut le ruban transporteur est en tôle d'acier emboutie. Sa position angulaire, autrement dit son abaissement et son relevage, est réglée à l'aide d'un vérin hydraulique. La puissance qu'il faut pour l'entraînement du ruban et la variation de l'angle de l'auge représente de 3 à 5 ch avec un moteur électrique et de 7 ch avec un moteur à explosion. A relever que cette machine est pourvue d'un volant de direction placé juste sous la trémie de réception. En outre, elle a été équipée de deux roues à pneu que l'on peut braquer selon un angle de 90°. Enfin un timon à main est livré en tant qu'équipement de série.

Fabricant: Russell's Ltd, Railway Street, Kirbymoor-side, Yorkshire, Angleterre.



Aspect du nouveau matériel de manutention de fabrication anglaise pour les pommes de terre. — Il s'agit d'un élévateur à ruban sans fin qui peut être actionné aussi bien par un moteur électrique que par un moteur à explosion.